



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Networking praktického managementu pro oblast terciárního vzdělávání reg. č.:
CZ.1.07/2.4.00/17.0060

Formulář služební cesty – krátkodobý monitorovací pobyt na zahraniční univerzitě

Katedra (pracoviště): Katedra germanistiky

Příjmení, jméno a tituly: Černá Soňa, Mgr.

Země a město odborné zahraniční stáže: Švýcarsko, Zürich a Bern

Datum zahájení odborné zahraniční stáže: 3. 6. 2013

Datum ukončení odborné zahraniční stáže: 8. 6. 2013

Popis aktivit (min. 2 000 znaků včetně mezer):

Hlavními aktivitám služební cesty - krátkodobého monitorovacího pobytu na zahraničních univerzitách ve Švýcarsku, konkrétně v Curychu a v Bernu bylo navazování kontaktů mezi zdejšími akademickými pracovníky, jejichž polem působnosti a centrem jejich výzkumu byly především dvě oblasti německé filologie, a to německá středověká literatura a německojazyčná lingvistika. Germanistický institut se svým oddělením pro starší německou literaturu patří ke špičkovým evropským pracovištím s dlouhodobou tradicí, je ve Švýcarsku největším a patří k nejlepším v evropském (či německojazyčném) kontextu. S Dr. Maximilianem Benzem, který na oddělení pro starší německou literaturu působí, byl úspěšně navázán kontakt a byly prodiskutovány nové poznatky na poli německé mediévistické literatury, ke kterým švýcarští kolegové v minulých letech dospěli. Oproti obvyklým přístupům k literatuře nahlíží totiž na středověké texty v širším časovém kontextu, cca. mezi lety 800 – 1700, tedy od prvopočátků německé – staroněmecké – literatury až po období pozdního baroka a hledají tedy přesahy pozdě gotické středověké literatury až do doby humanismu, reformace a již výše zmíněného baroka. Tato schůzka přinesla tedy nový pohled na literaturu, který lze možno aplikovat také v kontextu německy psané literatury z Moravy a Čech, kterou se olomoucká germanistika již po dvě desetiletí soustavně zabývá. V tomto duchu pokračovala schůzka na univerzitě v Bernu, kde působí Dr. Kathrin Chlench. Její právě započatá habilitace se bude věnovat rukopisům obsahujícím německé texty Jana ze Středy, kancléře a notáře Karla IV., který působil v Praze a v Olomouci, kde byl na sklonku svého života biskupem. Přístup Dr. Kathrin Chlench velmi obohatil olomoucké mediévistické bádání, neboť chce Janovy texty, především modlitby, zkoumat v kontextu dalších modlitebních útvarů, se kterými byly tyto modlitby tradovány, přičemž se jedná také o rukopisy bohemikálního charakteru. Poslední, třetí schůzka, s lic.phil. Davidem Eugstrem se zaměřovala na obor německé lingvistiky, kde je také těžiště Eugsterova bádání. Jeho teorie



UPgrade
Networking



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Networking praktického managementu pro oblast terciárního vzdělávání reg. č.:
CZ.1.07/2.4.00/17.0060

metafor a zkoumání pojmu „konzumu“ v jazyce přinesly nové poznatky i na tomto poli a budou v budoucnu využity a zúročeny během výuky olomouckých studentů.

Přínos a převod know-how (v bodech): kontextualizace středověkých textů z Moravy a Čech v širším pojetí než dosud, nové pojetí teorie metafory a pojmu konzumu v německém jazyce

Budoucí spolupráce (v bodech): výuka studentů katedry germanistiky, společné vědecké zájmy (středověká literatura z moravy a čech, lingvistické disciplíny – textová lingvistika, teorie metafory, pojem „konzumu“ v německém jazyce)

Kontaktní údaje (název, příjmení, e-mail a další relevantní údaje) instituce a osob:

Universität Zürich, Deutsches Seminar, lic. phil. David Euster,
david.eugster@ds.uzh.ch

Universität Zürich, Deutsches Seminar, Dr. Maximilian Benz,
maximilian.benz@ds.uzh.ch

Universität Bern, Institut für Germanistik, Dr. Kathrin Chlench,
kathrin.chlench@germ.unibe.ch